

Zeitschrift: Orion : Zeitschrift der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft
Herausgeber: Schweizerische Astronomische Gesellschaft
Band: 61 (2003)
Heft: 315

Rubrik: Mitteilungen = Bulletin = Comunicato : 2/2003

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 29.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Generalversammlung der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft (SAG) vom 17./18. Mai 2003 in Bern

Die Astronomische Gesellschaft Bern (AGB) nimmt die diesjährige Generalversammlung der SAG als Gelegenheit wahr, einen Einblick in die Anwendung von Satelliten für die Ortsbestimmung von Objekten am Himmel und auf der Erde zu geben. Sie freut sich sehr, Sie zu diesem Anlass in Bern begrüssen zu dürfen.

Generalversammlung und Vortragsprogramm

Für die Fachvorträge konnten dem Thema entsprechende Referenten aus dem Astronomischen Institut der hiesigen Universität gewonnen werden. Es sind dies Prof. Dr. GERHARD BEUTLER, Prof. Dr. WERNER GURTNER, Dr. THOMAS SCHILDKNECHT, Dr. URS HUGENBÖBLER. Diese Personen sind entweder Mitglieder unserer Gesellschaft oder sonstwie bekannt in der SAG. Ueber das Beziehungsnetz des Instituts konnten als weitere Höhepunkte die Herren Prof. Dr. WALTER FLURY vom European Space Operation Center ESOC Darmstadt und Prof. Dr. PIERRE THOMANN Directeur-adjoint scientifique de l'Observatoire cantonal, Neuchâtel, für Referate gewonnen werden.

Zu den einzelnen Referaten konsultieren man das Programm.

Posterausstellung

Für Teilnehmer, die gerne eigene Arbeiten in Form von Postern zeigen wollen, werden wir eine Posterausstellung organisieren. Interessenten melden sich bitte raschmöglichst beim Konferenzbüro. Adresse und Telefonnummer siehe im Anmeldeformular.

Exkursion nach Zimmerwald

Nach den Vorträgen am Sonntagmorgen fahren die angemeldeten Teilnehmer mit Autocar zum Mittagessen nach Zimmerwald. Anschliessend Besichtigung der Fundamentalstation Zimmerwald und der Publikums-Sternwarte auf der Uecht. Auf der Sternwarte Zimmerwald wird von swisstopo in einer Posterausstellung die Bedeutung der Geosatelliten für die Landesvermessung gezeigt. Rückkehr nach Bern mit Bus. Ankunft beim Bahnhof ca. 1700. Ausführlicheres finden Sie in den Orion-Mitteilungen 1/2003.

Da die Platzverhältnisse in der neuen Sternwarte Zimmerwald limitiert sind, bedingt dies eine strikte Aufteilung der Be-

sucher in Gruppen und die Einrichtung von Transporten zwischen den Besuchsstätten. Alle Gruppen besuchen beide Sternwarten. Eine Anmeldung zu den Besichtigungen ist unabdingbar, damit die Gruppeneinteilung vorbereitet werden kann.

Anmeldung für Unterkunft, Verpflegung und Exkursion nach Zimmerwald

Die Anmeldung kann auf der Homepage <http://bern.astronomie.ch> oder mit dem beiliegenden Formular erfolgen. Man beachte, dass die angegebenen Hotel-Preise ein Sonderangebot darstellen und nur gelten, wenn die Anmeldung über das Tagungsbüro erfolgt. Das Mittagessen am Samstag wird in der Uni-Mensa serviert, das Nachtessen findet im Hotel Kreuz Bern statt.

Für die Exkursion zu den Sternwarten Zimmerwald und Uecht und das Mittagessen im Löwen Zimmerwald ist eine Anmeldung unbedingt erforderlich.

Die Anmeldung und die Bezahlung muss bis spätestens 24. April 2003 an die angegebene Adresse bzw. Post-Konto erfolgen.

Anreisende mit dem Auto bringen ihr Fahrzeug am besten in einem der (gebührenpflichtigen) Parkhäuser der Stadt unter.

Weitere Hinweise

Ausführlichere Informationen finden Sie in den Orion-Mitteilungen 1/2003 oder auf der Homepage:

<http://bern.astronomie>

Programm / Stundenplan

Samstag 17. Mai

0815 Öffnung Tagesbüro im Gebäude der Exakten Wissenschaften und Beginn
Anmeldung

0915 Begrüssung

Vorträge:

0930 Prof. Dr. GERHARD BEUTLER: Planeten- und Satellitenbahnen.

Pause

1100 Dr. PIERRE THOMANN: La mesure précise du temps - applications en astronomie et en navigation

1145 Dr. THOMAS SCHILDKNECHT: Die Entwicklung zur satellitengestützten Vermessung des Himmels.

Mittagessen in der Mensa

1400-1600 Hauptversammlung SAG

parallel dazu Stadtrundgang für Begleitpersonen unter Führung von PETER HÄUSERMANN

Pause

1630 Dr. URS HUGENBÖBLER: Erdsatelliten als Mittel zur Erforschung der globalen Geodynamik.

1800 Apéro mit Begrüssung durch einen Vertreter der Stadt

2000 Nachtessen im Hotel Kreuz Bern

Sonntag 18. Mai

Vorträge:

0945 Prof. Dr. WALTER FLURY: Navigation v. Raum-Missionen (Mission Control) und Detektion von Raum-Schrott (Space Debris Survey)

1045 Prof. Dr. WERNER GURTNER: Die Fundamentalstation Zimmerwald

Exkursion:

1200 Abfahrt nach Zimmerwald zum Mittagessen

1400 Besichtigungen der Sternwarten Zimmerwald und Uecht in Gruppen

1700 ca. Ankunft Bus von Zimmerwald am Bahnhof Bern

Assemblée générale de la Société Astronomique de Suisse (SAS) du 17/18 mai 2003 à Berne

La Société Astronomique de Berne (AGB) profite de la présente assemblée générale pour vous donner un aperçu de l'utilisation des satellites pour la localisation d'objets dans le ciel et sur Terre. C'est avec plaisir qu'elle vous souhaite la bienvenue à cette manifestation.

Assemblée générale et programme des conférences

Les membres suivants de l'Institut d'Astronomie de l'Université de Berne se sont proposés pour les conférences principales: Le Professeur Gerhard Beutler, le Professeur Werner Gurtner, le Dr Thomas Schildknecht et le Dr Urs Hugentobler. Ces personnes sont soit membres de notre société, soit bien connues au sein de la SAS. Par les relations de notre institut, nous avons pu obtenir la participation des Professeurs Walter Flury du European Space Operation Center ESOC à Darmstadt et du Professeur Pierre Thomann, Directeur-adjoint scientifique de l'Observatoire Cantonal de Neuchâtel en tant que conférenciers.

Posters

Les participants qui voudraient présenter leurs travaux sous forme de posters peuvent le faire dans le cadre d'une exposition. Nous prions les intéressés de s'annoncer dès que possible au bureau de l'assemblée générale. Adresse et numéro de téléphone sur le formulaire d'inscription Orion 1/2003.

Excursion à Zimmerwald

Après les deux conférences du dimanche matin les participants enregistrés se rendront en car au repas de midi à Zimmerwald. La visite de l'Observatoire «Fundamentalstation Zimmerwald» et de l'Observatoire public sur l'Uecht. À Zimmerwald, Swisstopo présentera une exposition de posters montrant l'importance des géosatellites dans la mensuration topographique. En fin d'excursion le bus nous reconduira à Berne. Arrivée à la gare vers 17h00. Plus de détails dans le Bulletin Orion 1/2003.

Comme la place disponible au nouvel Observatoire de Zimmerwald est limitée, nous

devrons nous conformer à une stricte répartition par groupes des visiteurs et de l'organisation des transports. Tous les groupes visiteront les deux Observatoires. L'enregistrement est obligatoire pour les visites pour des raisons d'organisation.

Réservation du logement, des repas et de l'excursion à Zimmerwald

L'inscription peut se faire sur la page <http://bern.astronomie.ch> ou au moyen du formulaire dans le Bulletin Orion 1/2003. Nous précisons que les tarifs hôteliers résultent

d'un arrangement spécial et ne sont valables que si les réservations sont faites par l'intermédiaire du Bureau de la manifestation. Le repas de midi du samedi sera servi dans le réfectoire de l'Uni. Le souper sera à l'Hôtel Kreuz Bern, ou sont réservées les chambres.

L'excursion aux observatoires de Zimmerwald et d'Uecht ainsi que le repas au Löwen à Zimmerwald nécessitent impérativement une réservation préalable.

L'inscription ainsi que le paiement doivent parvenir à l'adresse (respectivement au CCP) mentionnée au plus tard le 24 avril 2003.

Les automobilistes peuvent utiliser un des parkings (payants) de la ville.

Informations complémentaires

Voir la page Web sus-mentionnée. Ou les informations sur le Bulletin-Orion 1/2003.

Programme / Horaires

Samedi 17 mai

0815 Ouverture du bureau au bâtiment «Exakte Wissenschaften» et enregistrement.

0915 Accueil

0930 *Conférences:* Prof. Dr. GERHARD BEUTLER: Planeten- und Satellitenbahnen.
Pause

1100 Dr. PIERRE THOMANN: La mesure précise du temps - applications en astronomie et en navigation

1145 Dr. THOMAS SCHILDKNECHT: Die Entwicklung zur satellitengestützten Vermessung des Himmels.

Repas de midi au réfectoire

1400-1600 Assemblée générale de la SAS

Visite de la ville des personnes accompagnatrices sous la conduite de PETER HÄUSERMANN

Pause

1630 Dr. URS HUGENTOBLER: Erdsatelliten als Mittel zur Erforschung der globalen Geodynamik.

1800 Apéro avec accueil d'un représentant des autorités.

2000 Souper à l'Hôtel Kreuz Bern

Dimanche 18 mai

0945 *Conférences:* Prof. Dr. WALTER FLURY: Navigation v. Raum-Missionen (Mission Control) und Detektion von Raum-Schrott (Space Debris Survey)

1045 Prof. Dr. WERNER GURTNER: Die Fundamentalstation Zimmerwald

1200 *Excursion:* Départ pour Zimmerwald pour le repas de midi

1400 Visite de l'Observatoire de Zimmerwald et Uecht par groupes

1700 env.: arrivée du bus de Zimmerwald à la gare de Berne

Wir suchen ab sofort eine / einen

ORION-Kassierin / ORION-Kassier

Diese Aufgabe besteht in der Betreuung der ORION-Rechnung und in der Anwerbung von Inserenten sowie der Abrechnung der Inserate für unsere Zeitschrift ORION. Mit dieser verantwortungsvollen Aufgabe wird ein wesentlicher Beitrag zur Überwachung der SAG-Finzen geleistet. Mit dieser ehrenamtlichen Tätigkeit ist eine Mitgliedschaft im ORION-Redaktionsteam sowie eine enge Zusammenarbeit mit dem Zentralvorstand der SAG verbunden.

Wir würden uns freuen, wenn sich unter der ORION-Leserschaft jemand für diese wichtige Aufgabe begeistern könnte.

Nähere Auskünfte erteilen gerne: **Herr N. CRAMER - Tel. 022 755 26 11 / Herr A. VERDUN - Tel. 031 631 85 95**

Die ORION-Redaktion

59. GV der SAG vom 17. Mai 2003 in Bern 59^e AG de la SAS du 17 mai 2003 à Berne

Traktanden

1. Begrüssung durch den Präsidenten der SAG
2. Wahl der Stimmzähler
3. Genehmigung des Protokolls der 58. Generalversammlung vom 25. Mai 2002 in Wattwil
4. Jahresbericht des Präsidenten
5. Jahresbericht der Zentralsekretärin
6. Jahresbericht des Technischen Leiters
7. Jahresbericht der ORION-Redaktoren
8. Diskussion der Jahresberichte
9. Jahresrechnung 2002, Jahresbericht des Zentralkassiers
10. Revisorenbericht 2002
11. Diskussion der Rechnung, Entlastung des Zentralvorstandes
12. Budget 2004
13. Wahlen
14. Wahl der Rechnungsrevisoren
15. Verleihung des Robert A. Naef – Preises, Ehrungen
16. Anträge von Sektionen und Mitgliedern
17. Mitteilungen und Verschiedenes
18. Bestimmung von Ort und Zeit der GV 2004

Ordre du jour

1. Allocution du président de la SAS
2. Élection des scrutateurs
3. Procès-verbal de la 58^e Assemblée Générale du 25 mai 2002 à Wattwil
4. Rapport annuel du président
5. Rapport annuel de la secrétaire centrale
6. Rapport annuel du directeur technique
7. Rapport annuel des rédacteurs d'ORION
8. Discussion des rapports annuels
9. Finances 2002. Rapport annuel du caissier central
10. Rapport 2002 des vérificateurs des comptes
11. Discussion des comptes, décharge du comité central
12. Budget 2004
13. Élections
14. Élection des vérificateurs des comptes
15. Attribution du prix Robert A. Naef, nominations
16. Propositions des sections et des membres
17. Communications et divers
18. Fixation du lieu et de la date de l'A.G. 2004



MATERIALZENTRALE

P.O.Box 715
CH-8212 Neuhausen a/Rhf
+41(0)52-672 38 69
email: astrowiss@hotmail.com

Ihr Spezialist für Selbstbau und Astronomie

- *Spiegelschleifgarnituren*, Schleifpulver, Polierpech.
- *Astro-Mechanik* wie Fangspiegelzellen, Stunden-, Deklinationskreise, Okularschlitten, Sucher, Adapter usw.
- *Qualitäts-Astro-Optik* wie Spectros-Schweiz und andere Marken: Helioskop, Achromate, Okulare, Filter, Fangspiegel, bel./unbel. Fadenkreuzokulare, Sucher, Messokulare, Zenitprisma, Parabolspiegel ø bis 30 cm, Schmidt-Cassegrain, Newton-Teleskope, Refraktoren usw.
- **MEADE-Händler**: Sie erhalten bei uns sämtliche Produkte aus dem MEADE-Katalog.

Alles Weitere im SAG Rabatt-Katalog «Saturn»

4 internationale Antwortscheine (Post) oder CHF 4.50 in Briefmarken zusenden.

Attraktiver SAG-Barzahlungs-Rabatt

Schweizerische Astronomische Gesellschaft

314

| 2003



Zeitschrift für
Amateur-Astronomie
Revue des
astronomes amateurs
Rivista degli
astronomi amatori
ISSN 0030-557 X



ORION

Zeitschrift für
Amateur-Astronomie
Revue des astronomes
amateurs

SUE KERNEN
Gristenbühl 13
9315 Neukirch



ORION

2002
N° 308-313

ZEITSCHRIFT FÜR AMATEUR-ASTRONOMIE
REVUE DES ASTRONOMES AMATEURS
RIVISTA DEGLI ASTRONOMI AMATORI

Zentralsekretariat SAG / Secrétariat central SAS
Sue Kernen • Gristenbühl 13 • CH-9315 Neukirch (Egnach) • Tel. 071/477 17 43

Commande: voir au verso
A découper et à renvoyer à l'adresse ci-dessus

Bestellung: Siehe hinten
Bitte zurücksenden....

Protokoll der 26. Konferenz der Sektionsvertreter der SAG vom 16. November 2002 im Hotel Olten, in Olten

FRANZ SCHAFFER

Vorsitz: Dieter Späni, Zentralpräsident der SAG. Anwesend: 34 Mitglieder der SAG-Sektionen. Entschuldigt vom Vorstand: FABIO BARBLAN, NOËL CRAMER, URS STAMPFLI, ANDREAS VERDUN; Entschuldigt von den Sektionen: RENÉ DURUSSEL, FRITZ EGGER, BERNARD NICOLET, JACQUES ZUFFEREY

Tagesordnung:

- 1) Begrüssung durch den Präsidenten
- 2) Protokoll der 25. Konferenz vom 17. November 2001
- 3) Mitteilungen des Zentralvorstandes der SAG
- 4) Generalversammlung 2003
- 5) Kurzreferate
- 6) Gedankenaustausch
- 7) Nächste Konferenz

Begrüssung durch den Präsidenten

Der Präsident begrüsst die Anwesenden und dankt ihnen für ihre Teilnahme.

Das Kurzreferat von J. DE QUEIROZ entfällt. Es wird durch einen Beitrag von STEPHAN BECKMANN ersetzt. Der Referent RAOUL BEHREND wird über ein anderes Thema berichten.

2) Protokoll der 25. Konferenz vom 17. November 2001

Die Publikation erfolgte bereits im Orion Nr. 309 und 312. Es wurde ohne Diskussion genehmigt und verdankt.

3) Mitteilungen des Zentralvorstandes der SAG

Der Verlag Freemedia hat die Lizenz für den Vertrieb der Sternkarte Sirius erworben. Laut Vermächtnis von Frau SUTER, stehen nun die Lizenzgebühren der SAG zu.

Präsident SPÄNI beteiligte sich an einer Konferenz der DSS. Über deren Aktivität wird PHILLIP HECK in seinem Vortrag berichten.

4) Generalversammlung 2003 vom 17./18. Mai 2003 in Bern

MAX HUBMANN der Sektion Bern stellt das Programm dieser GV näher vor. «Künstliche Erdsatelliten als Bindeglied zwischen Erd- und Himmelsvermessung» wird der Schwerpunkt der Vorträge sein. Es ist den Organisatoren gelungen, dazu namhafte Fachleute zu verpflichten. Das vielfältige Programm sieht neben den Konferenzen in der Uni Bern eine Stadtbesichtigung für Begleitpersonen sowie Besuche in den Sternwarten Uecht und Zimmerwald vor. Der Zugang zu diesen Observatorien erfolgt ausschliesslich mit Autobus aus Sauberkeitsgründen.

Die Organisatoren konnten mit dem Hotel Kreuz für die Übernachtung besonders günstige Konditionen aushandeln. Deswegen soll die Anmeldung über die astronomische Gruppe Bern mit dem entsprechenden Talon erfolgen unter Angabe von Namen, Vornamen und Sektion.

5) Kurzreferate

a) An Stelle von J. DE QUEIROZ präsentiert STEPHAN BECKMANN die Idee einer Gründung einer neuen Organisation «Astronomischer Jugend-Verband Schweiz» Dieser Vorschlag aus dem Kreise der Jugendgruppe Bern mit Sitz in der Sternwarte Muesmatt möchte die Zusammenarbeit mit anderen astronomischen Jugendgruppen in der Schweiz fördern oder deren Gründung ermöglichen und dabei besonders junge Leute zwischen 12 und 30 Jahren ansprechen. Das verteilte Informationsblatt gibt dazu nähere Auskunft. Daraus ist ersichtlich, dass eine enge Zusammenarbeit mit der SAG und ihren Sektionen angestrebt wird, welche bereits über Jugendgruppen verfügen. Der Kontakt mit Schulen wäre ein besonders wichtiges Element der Tätigkeit. Die Erarbeitung der definitiven Ziele sollte durch die Jugendlichen selber erbracht werden.

HEINZ STRÜBIN interessiert sich, auf welche Weise dieses Projekt finanziert würde, ob z.B. über Mitgliederbeiträge oder Sponsoren. MARKUS GRIESSER erkundigt sich über die Vor- und Nachteile eines solchen Verbandes im Rahmen der bereits bestehenden Jugendgruppen in den verschiedenen Sektionen. Er könnte sich gemeinsame Lager verschiedener Jugendgruppen gut vorstellen. MAX HUBMANN sieht aus der Warte der Sektion Bern kei-

ORION-Bestellungen (Preisänderungen vorbehalten)

ORION-Abonnement

zu CHF 60.- pro Jahr
Rechnungstellung jährlich,
Erstes Heft gratis

CD-ROM ORION 2002

Begrenzte Menge

Für Abonnenten mit ORION:

1 Stk zu CHF 25.- + Porto

Für Abonnenten ohne ORION:

___ Stk zu CHF 35.- pro Stk + Porto

Abonnement d'ORION

à Frs 60.- par année
Facturation annuelle,
Premier numéro gratuit

CD-ROM ORION 2002

Disponibilité limitée

Pour abonnés à ORION:

1 pièce à Frs 25.- + porto

Pour non-abonnés à ORION:

___ pièces à Frs 35.- / pièce + port

Commande d'Orion (Sous réserve de modifications)

Abonné/in – Abonné

Name / Nom _____

Vorname / Prénom _____

Strasse / Rue _____

PLZ, Ort / NPA, lieu _____

Datum /Date _____

Unterschrift / Signature _____

Empfänger/in – Destinataire

(Geschenk - cadeau)

Name / Nom _____

Vorname / Prénom _____

Strasse / Rue _____

PLZ / NPA _____

Ort / Lieu _____

ne Probleme. URS STICH bestätigt, dass die Jugendarbeit im Rahmen der bestehenden Vereine bestens funktioniert.

Zum Abschluss bittet der Präsident die Anwesenden in ihren Sektionen über dieses Thema nachzudenken.

b) RAOUL BEHREND berichtet in seinem Beitrag über das Thema «Bedeckung der Sterne durch Asteroiden». Er gibt eine Beschreibung der möglichen Mittel, solche Beobachtungen durchzuführen, sei es mit Teleskopen oder mit Aufnahmen mit CCD oder Webcam. Auf diesem Gebiet sind Amateurastronomen engagiert, z.B. besonders in Tschechien, wo mit einfachen Mitteln interessante Resultate erzielt werden. Die erhaltenen Ergebnisse werden auf internationalem Niveau zusammen gefasst.

Der Präsident schlägt vor, dass von diesem Fachgebiet auch im Orion berichtet werden soll.

c) PHILIP HECK berichtet über die letzte Tagung von Dark Sky 2000 in Luzern. Dieser Anlass war mit 50 Teilnehmern ein voller Erfolg. Verschiedenste Ansprechpartner aus der Wirtschaft, der Ökologie, der Astronomie und der Beleuchtungsindustrie waren anwesend. Zum Problem der Lichtverschmutzung, die in den letz-

ten Jahrzehnten stark zugenommen hat, tragen verschiedene Einflüsse bei, ein Problem, das auch das Verhalten der Insekten bei Nacht stark beeinflusst.

Ein grosses Problem stellt neuerdings das Projekt der SBB dar, die Bahnhöfe mit dem Rail Beam System besser sichtbar zu machen. Die Verhandlungen dazu verlaufen nur stockend. Der Zentralvorstand ist bereit, bei der SBB in dieser Sache vorstellig zu werden. Eine Aufklärung der lokalen Behörden ist von grösster Wichtigkeit. Schon einfache Massnahmen könnten gute Resultate bringen. In Tschechien gibt es dazu bereits gesetzliche Auflagen.

d) HUGO JOST informiert in seinem Beitrag über das SAG Kolloquium 2003. Dieses findet in der Feriensternwarte Calina in Carona im Tessin am 21./22. Juni 2003 statt unter dem Motto «Astrophotografie» Das Programm beinhaltet folgende Themen:

Geschichte der Astrophotografie, klassische Fotografie mit der Maksutov-Kamera, Web Kameras versus CCD-Kameras, was CCD-Kameras sonst noch alles können und die Bildverarbeitung mit dem PC.

Referenten sind HUGO JOST, HUGO BLIKSDORF und JOSEF SCHIBLI.

Anmeldungen sind zu richten an HUGO JOST-HEDIGER, Lingeriz 89, 2540 Grenschen bis am 1. Juni 2003. Tel. 032-653 10 08 oder email: hugojost@bluewin.ch

6) Gedankenaustausch

BEAT MÜLLER teilt mit, dass am Samstag 18. Januar 2003 um 16 Uhr in Luzern am Ende des Tagesprogramms des Verkehrshauses eine Planetariumführung stattfinden wird.

RENÉ DURUSSEL informiert in einem zweisprachigen Informationsblatt an die astronomischen Vereine der Schweiz, das von SUE KERNEN an die Anwesenden verteilt wurde, über den Ersatz ihres Hauptinstrumentes in der Sternwarte Vervey. Er erkundigt sich darin über Erfahrungen anderer Vereine bei der Beschaffung von Instrumenten und erwähnt auch, dass ihre alte Montierung bei Interesse gratis abgegeben würde.

7) Nächste Konferenz

Der Vorschlag, diesen Anlass auf den 8. November 2003 festzulegen, wird angenommen. Schluss der Sitzung: um 16 Uhr. Sitten, den 22. November 2002

Der Protokollführer:

FRANZ SCHAFER
82, Petit Chasseur, CH-1950 Sitten

Procès-verbal de la 26^e conférence des représentants de sections de la SAS du 16 novembre 2002 à Olten

FRANZ SCHAFER

Présidence: Dieter Späni, président de la SAS.

Présents: 34 membres des sections de la SAS.

Excusés du comité: FABIO BARBLAN; NOËL CRAMER; URS STAMPLI; ANDREAS VERDUN. Excusés des sections: RENÉ DURUSSEL; FRITZ EGGER; BERNARD NICOLET; JACQUES ZUFFEREY.

Ordre du jour:

- 1) Souhaits de bienvenue du président de la SAS;
- 2) Procès-verbal de la 25^e conférence des délégués du 17 novembre 2001;
- 3) Communications du comité central de la SAS;
- 4) Assemblée générale 2003;
- 5) Exposés: STEPHANE BECKMANN, Jeunesse astronomique suisse; RAOUL BEHREND, Couverture d'étoiles par des astéroïdes; PHILIPPE HECK, Dark Sky 2002 - 2^e symposium européen à Lucerne; HUGO JOST, Colloque 2003 de la SAS;
- 6) Echange d'idées;
- 7) Prochaine conférence.

1) Souhaits de bienvenue du président de la SAS

Le président salue les participants et les remercie de leur présence. L'exposé de J. DE QUEIROZ est annulé. A sa place, une contribution de STEPHANE BECKMANN sera présentée. Le conférencier RAOUL BEHREND parlera d'un autre thème.

2) Procès-verbal de la 25^{ème} conférence des délégués du 17.11.2001

Ce document a déjà été publié dans la revue Orion N° 309 et 312. Il est accepté sans contrevoix.

3) Communications du comité central de la SAS

L'éditeur Freemedia a acquis la licence pour la production et la vente de la carte d'étoiles «Sirius». Selon le testament de M^{me} SUTER, les revenus de cette licence reviennent à la SAS.

Le président DIETER SPÄNI a participé au symposium du groupe Dark Sky à Lucerne. PHILIPPE HECK parlera de cette manifestation dans son exposé.

4) Assemblée générale 2003 du 17/18 mai 2003 à Berne.

MAX HUBMANN de la section bernoise présente le programme retenu pour cette assemblée. Les exposés traiteront principalement le thème suivant:

Satellites artificiels terrestres comme trait d'union entre mensurations célestes et terrestres. L'organisateur a pu s'assurer la participation de spécialistes réputés. Le programme varié prévoit notamment des conférences à l'Université de Berne, une visite commentée de la ville pour les personnes accompagnantes, ainsi qu'une visite des observatoires d'Uecht et de Zimmerwald. Pour des raisons de propreté, les déplacements se feront exclusivement en car spécial.

Les organisateurs ont pu trouver un arrangement intéressant avec l'Hôtel Kreuz pour le logement du 17 au 18 mai. En conséquence, la réservation doit se faire exclusivement par la section de Berne en utilisant le talon d'inscription, destiné à cette manifestation.

5) Exposés

a) A la place de la contribution de J. DE QUEIROZ, STEPHANE BECKMANN présente l'idée d'une fondation d'une nouvelle organisation «Jeunesse astronomique suisse». Cette proposition a été développée par le groupe jeunesse de la section bernoise. Elle propose d'encourager d'autres groupes de jeunesse suisse et voudrait s'adresser particulièrement aux personnes qui ont entre 12 et 30 ans. La feuille distribuée donne de plus amples renseignements. Il en ressort qu'une collaboration étroite avec la SAS et les sections disposant de groupes de jeunes est envisagée. Le contact avec les écoles sera un élément particulièrement important dans cette activité. Les buts à atteindre seront élaborés par les jeunes.

HEINZ STRÜBIN s'intéresse à la manière dont ce projet sera financé, p. ex. par des cotisations ou du sponsoring?

MARKUS GRIESSER aimerait être informé des avantages et désavantages d'une telle organisation, dans le cadre de groupes de jeunes existants déjà dans les sections. Il pourrait s'imaginer des camps communs pour les différents groupes de jeunes.

Selon la section de Berne, MAX HUBMANN n'y voit pas de problèmes particuliers.

URS STICH confirme que le travail avec la jeunesse fonctionne très bien au sein des sections existantes.

Pour finir, le président prie les personnes présentes d'y réfléchir et d'en discuter dans leur section.

b) RAOUL BEHREND présente sa contribution «Couverture d'étoiles par des astéroïdes» Il donne un aperçu des moyens possibles pour exécuter de telles observations: soit au télescope, soit par des pri-

ses avec CCD ou Webcam. Dans ce domaine, des astronomes amateurs sont engagés, particulièrement en République tchèque ou des résultats intéressants sont obtenus. Les résultats acquis sont rassemblés au niveau international. Le président propose de faire publier ces données dans notre revue Orion.

c) PHILIPPE HECK nous informe au sujet du symposium Dark Sky qui a eu lieu à Lucerne en automne 2002. Cette manifestation a réuni 50 participants. De nombreux représentants de l'économie, de l'écologie, de l'astronomie et de l'industrie de l'éclairage y étaient présents. Concernant le problème de la pollution par lumière qui a fortement augmenté ces dernières années, de nombreuses influences y contribuent. Mentionnons aussi que le comportement des insectes nocturnes est de plus en plus perturbé. Un autre grand problème provient des projets des CFF de vouloir mieux éclairer les gares par le système Rail Beam. Les pourparlers à ce sujet n'avancent pas. Le comité de la SAS est disposé à intervenir auprès des CFF à ce sujet. Aussi, l'information des autorités locales est du plus grand intérêt. Même des mesures simples peuvent contribuer à diminuer cette pollution gênante. En République tchèque, des lois ont été introduites pour limiter ce fléau.

d) HUGO JOST nous donne des informations au sujet du colloque de la SAS 2003 qui aura lieu à l'observatoire Calina, à Carona au Tessin, les 21 et 22 juin 2003. Le thème sera l'astrophotographie. Le programme retenu traitera les sujets suivants: L'histoire de l'astrophotographie, la photographie classique avec la caméra Maksutov, une comparaison

entre Web-caméras et CCD-caméras et les possibilités offertes, ainsi que le traitement d'images avec le PC. Les conférenciers sont : Hugo Jost, Hugo Blikisdorf et JOSEPH SCHIBLI.

Les inscriptions sont à adresser jusqu'au 1^{er} juin 2003 à HUGO JOST-HEDIGER, Lingeriz 89, 2540 Granges. Tél. 032-653 10 08, ou e-mail: hugojost@bluewin.ch

6) Echange d'idées

– BEAT MÜLLER informe l'assemblée que le musée des transports à Lucerne organisera une visite du planétarium à la fin de la journée du 18 janvier 2003, à 16 heures.

– Par une communication écrite, RENÉ DURUSSEL fait part aux sections astronomiques suisses du remplacement du télescope principal de l'observatoire de Vevey. S'agissant d'un investissement important, leur section aimerait profiter de l'expérience d'autres sociétés astronomiques, faites lors d'une acquisition d'équipements optiques. Il rend également attentif au fait, que la monture de leur ancien télescope devient libre et que ce matériel pourrait être mis gratuitement à disposition de personnes ou de sections intéressées. La seule condition serait de venir chercher le matériel sur place.

7) Prochaine conférence

Le président propose de la fixer à samedi, 8 novembre 2003, ce qui est accepté. Fin de la séance à 16 heures

Sion, le 21 février 2003

Pour le procès-verbal:

FRANZ SCHAFFER

82, petit Chasseur; CH-1950 Sion

Procès-verbal de la 58^e Assemblée Générale de la SAS le 25 mai 2002 à Wattwil SG

(La version allemande a paru dans Orion 312)

FRANZ SCHAFFER

Bienvenue

MATTHIAS GMÜNDER, président de l'Association astronomique du

Toggenburg souhaite la bienvenue aux membres de la Société Astronomique Suisse à Wattwil.

Dieter Späni, président de la SAS ouvre ensuite l'Assemblée Générale et remercie la section organisatrice du Toggenburg de la cordiale réception.

Se sont excusés: FABIO BARBLAN et ANDREAS VERDUN du comité central, ainsi que A. BARMETTLER, R. BRODBECK, F. EGGER, PAUL-EMILE MULLER, M. PESENDORFER, G. WOHLER et U. ZUTTER (réviseur).

Selon la liste de présence, 53 membres son présents. (1.56% des membres)

L'ordre du jour publié dans la revue Orion N° 309 ne subit pas de modification.

2. Election d'un scrutateur

Président DIETER SPÄNI propose MARC EICHENBERGER qui est élu sans contre voix.

3. Procès-verbal de la dernière Assemblée générale à Lucerne

Le procès-verbal publié dans la revue Orion no 306 est accepté et son rédacteur Ueli Zutter est remercié.

4. Rapport annuel du président

En mémoire des membres de la SAS décédés pendant l'année écoulée, DIETER SPÄNI demande un moment de silence. Parmi eux figurent les présidents PAUL ZIMMERMANN de la section glaronaise, ainsi que JOS KUIPERS du Cern Astronomy Club.

Dans son rapport, le président informe au sujet des mouvements de membres, des prochaines mutations dans le comité central, des activités de la société faïtière et des groupes spécialisés. Ce rapport annuel sera publié dans la revue Orion.

5. Rapport annuel du secrétariat central

Le rapport bilingue de la secrétaire SUE KERNEN sera également publié. Il contient des informations concernant le nombre de membres et abonnés, l'admission de la section Oberaargau et des problèmes d'envoi de la revue.

6. Rapport annuel du chef technique

RAOUL BEHREND rapporte sur les activités pendant la dernière année. Ce rapport devrait être publié dans Orion. DIETER SPÄNI le félicite pour l'achèvement de son travail de doctorat.

7. Rapport annuel de la rédaction de l'Orion

NOËL CRAMER présente le rapport des rédacteurs. Pour assurer une bonne continuation, il cherche rapidement de nouveaux articles pour la publication.

8. Discussion des rapports annuels

Aucun commentaire n'est fait de la part des membres présents.

9. Décompte annuel 2001: Rapport du caissier central

Le caissier central URS STAMPFLI commente le décompte annuel consolidé. Il a déjà été publié dans le dernier numéro d'Orion 309. Ils se boucle avec une perte, imputable à différents facteurs. Le caissier actuellement en fonction insiste qu'il serait opportun de trouver lors du prochain changement une personnalité connaissant bien le domaine de la comptabilité.

10. Rapport des réviseurs pour 2001

ALFRED EGLI lit le rapport des réviseurs concernant les différents comptes. Sur la base des contrôles effectués, les réviseurs proposent à l'Assemblée de les accepter.

11. Discussion des comptes, décharge du comité central

M. le président DIETER SPÄNI donne des informations complémentaires. L'Assemblée accepte les décomptes avec deux abstentions et donne décharge au caissier et au comité central.

12. Budget 2003

URS STAMPFLI commente le budget proposé pour l'année prochaine. Il a été publié dans l'Orion no 309 en même temps que le décompte pour 2001.

Pour l'année 2001, des contributions de section pour environ Fr. 4500.- sont encore en suspens.

NOËL CRAMER informe l'Assemblée au sujet des frais d'impression de l'Orion et de leur futur développement. Les contributions destinées aux groupes de travail sont budgétées à un bas niveau, étant donné qu'un minimum est sollicité par les groupes concernés. Le président mentionne son appel au début de l'année pour que les groupes de travail formulent leur demandes de subvention. DIETER SPÄNI rappelle aussi la complexité des structures de la SAS dans le domaine financier.

L'Assemblée Générale accepte le budget à l'unanimité.

13. Elections

M. le président DIETER SPÄNI propose à l'Assemblée Générale de nommer FRANZ SCHAFFER, membre de la section valaisanne SAVAR, au comité de la SAS en qualité de rédacteur du procès-verbal. Il assume déjà cette tâche ad interim depuis la dernière Assemblée des délégués de section. Cette proposition est acceptée par le plenum.

14. Election des réviseurs de comptes

Les trois réviseurs de compte se mettent de nouveau à disposition. Selon le turnus, il s'agit de: 1^{er} réviseur: U. ZUTTER; 2^e réviseur: STEFAN MEISTER; 3^e réviseur: A. EGLI. Ils sont confirmés par acclamation.

15. Attribution du prix ROBERT A. NAEF, Honneurs

RENÉ DURUSSEL, président de la commission correspondante, propose d'attribuer ce prix à Messieurs MICHEL WILLEMEN et RAOUL BEHREND en reconnaissance de leur contribution s'intitulant: Observation solaire - Qualité de protection solaire. Un article à ce sujet a déjà été publié dans la revue Orion N° 302. Les deux lauréats reçoivent le prix sous l'applaudissement de l'assemblée.

Après plusieurs années d'activité au sein de cette commission, GERHARD KLAUS a exprimé le vœux de se retirer. DIETER SPÄNI propose à l'Assemblée de désigner comme successeur HUGO JOST qui est acclamé par les membres présents.

16. Propositions des sections et des membres

Aucune proposition n'est présentée.

17. Communications et divers

A titre d'information, il est rappelé que GUIDO WOHLER organisera les 15 et 16 juin 2002 à Carona un colloque qui traitera le thème du soleil.

MARC EICHENBERGER commente le prochain symposium DSS qui aura lieu du 6 au 8 septembre 2002 dans le musée suisse de transport à Lucerne. Plusieurs conférences en langue anglaise sont prévues. Les frais sont fixés à Fr. 70.- Sont également au programme des visites du musée de transport, du planétarium et de l'observatoire.

Sous le patronat de la SAS, un voyage d'observation d'éclipse solaire est prévu en Afrique-du sud entre le 30 novembre et le 7 décembre 2002.

ARNOLD VON ROTZ fournit des informations complémentaires pour ce voyage à prix modique.

DIETER SPÄNI rappelle qu'une section est recherchée pour organiser la prochaine journée d'astronomie.

HEINZ STRÜBIN remercie les groupes de travail et le comité de leur activité. Il déplore le manque d'intérêt pour le travail consacré à la jeunesse. Etant donné que l'astronomie d'amateur est soumise à un grand changement, il s'agit de repenser continuellement le but et les visions de la société faïtière.

18. Lieu et date de l'Assemblée Générale 2003

MAX HUBMANN communique que la section bernoise organisera la prochaine Assemblée Générale de la SAS les 17 et 18 mai 2003. Le thème principal des conférences sera: «Satellites artificiels comme trait d'union entre mensurations terrestres et le ciel». Un programme pour les personnes accompagnantes ne manquera pas non plus. Des plus amples détails seront communiqués lors de la prochaine conférence des représentants de sections. DIETER SPÄNI remercie déjà maintenant la section bernoise de sa disponibilité.

Le président clôt la séance annuelle de 2002 à 15 h 30.

Le rédacteur du procès-verbal

FRANZ SCHAFFER
Petit Chasseur 82
CH-1950 Sion

SAG-Budget 2003 - Entwurf Budget 2004

Beinhaltet: SAG-, Orion- und Orionfonds-Rechnung

Erfolgsrechnung	2003 (genehmigt)	2004 (Entwurf)	Veränderung
Aufwand			
Druckkosten ORION	115'000.—	100'000.—	-7%
Drucksachen und Werbung	500.—	500.—	
Aufwendungen ORION Redaktion	1'500.—	3'000.—	100%
Generalversammlung	4'500.—	5'000.—	%
Tagungen SAG	1'000.—	1'000.—	0%
Administration (Sekretariat/Kassier)	1'500.—	3'500.—	%
Vorstand	4'000.—	4'000.—	0%
Internationale Organisationen	500.—	500.—	
Arbeitsgruppen	2'000.—	3'500.—	75%
Adressverwaltung	3'500.—	2'500.—	-29%
Versand Orion	500.—	1'500.—	200%
Steuern, Bankspesen	1'000.—	2'000.—	50%
Total Aufwand	135'500.—	127'000.—	
Ertrag			
ORION-Einzel-Abo	30'000.—	28'000.—	-7%
Sektionsbeiträge (inkl. Orion)	72'000.—	65'000.—	-6%
ORION Inserate	27'000.—	26'000.—	0%
Sirius-Lizenzen	1'000.—	2'500.—	
Sekretariat / CD-Verkauf	500.—	500.—	-50%
Lesemappe / ORION Zirkular	5'000.—	-	-100%
Zinsertrag / -aufwand	5'000.—	5'000.—	0%
Total Ertrag	135'500.—	127'000.—	

Das Budget 2003 basiert auf:	Abopreis	Sektionsbeitr.	Total
Sektionen:	Vollmitglied 48.—	5.—	53.—
	Jungmitglied 24.—	3.—	27.—
Einzelmitglied:	Inland		60.—
	Ausland		70.—
			(Euro 50.—)

Neuenegg, Februar 2003

Konsolidierte SAG Rechnung 2001

Beinhaltet: SAG-, Orion- und Orionfonds-Rechnung

Aktiven	2001	2002	Veränd.
Kasse SAG Kassier	101.40	1'146.10	1030%
Kasse Zentralsekretariat	287.—	148.75	
Kasse Orion-Zirkular		(286.30)	
Postcheck 82-158-2	1'392.60	3'301.25	137%
Postcheck Sekretariat 12-17785-8	971.76	1'758.76	81%
Postcheck Lesemappe 34-2081-7	1'208.61	1'082.32	-10%
Postcheck 17-76200-5 (OK)	4'785.70	4'360.—	
Bank CS KK 10-000.400.6	32'833.10	29'229.35	-11%
Bank CS Zst-SH 000.212.7	66'095.85	66'794.—	1%
Bank CS 610005-90 (OZ)	1'667.—	573.50	-66%
Bank CS (OK)	61'476.10	73'828.60	20%
Wertschriften CS Depot 012.830.0	31'476.40	31'706.60	1%
Anlagesparkto. UBS 455.698.J1 (OF)	54'036.45	54'424.25	1%
Verrechnungssteuer SAG	6'401.50	5'542.95	-13%
Verrechnungssteuer (OF)	4'764.70	6'973.55	46%
Verrechnungssteuer (OK)	85.75	157.70	84%
Debitoren SAG			
Debitoren Orion Inserenten	12'529.50	13'316.50	6%
Gewinn / Verlust Berichtsjahr	8'279.35	(8'350.56)	
	288'392.77	285'707.32	

Passiven	2001	2002	Veränd.
TP Orion, Vorauszahlungen	8'120.—	16'900.—	108%
Kreditoren SAG			
Kreditor Druckerei	14'637.—	12'032.—	-18%
Kreditor Redaktion	47.—	22.—	-53%
Eigenkapital	265'588.77	289'391.47	9%
Gewinn/Verlustvortrag Vorjahr		(32'638.25)	
	288'392.77	285'707.32	

OF: Orion Fonds / OK: Orion Kasse / OZ: Orion Zirkular

Erfolgsrechnung

Aufwand	2001	2002	Veränd.
Druckkosten Orion	90'985.80	87'237.65	-4%
Drucksachen und Werbung			
Spesen Orion Redaktion	1'326.40	6'700.75	405%
Generalversammlung	4'904.65	4'990.50	2%
Tagungen SAG	847.30	2'452.—	189%
Sekretariat	3'468.80	2'521.55	-27%
Vorstand	4'308.115	2'970.—	-31%
Arbeitsgruppen	1'400.—	3'541.—	153%
Adressverwaltung	3'615.55	2'250.20	-38%
Versand Orion	860.40	1'579.65	
Steuern, Bankspesen	582.95	1'783.21	206%
Gewinn Berichtsjahr		8'350.56	
	112'300.—	124'377.07	

Ertrag	2001	2002	Veränd.
Orion Jungmitglieder	170.—	150.—	-12%
Orion Vollmitglieder	23'479.—	22'892.40	-2%
Orion Auslandmitglieder	5'008.50	4'380.—	-13%
Orion Buchhandel	86.60	464.—	
Sektionsbeiträge	51'734.—	64'554.—	25%
Orion Inserate	26'281.50	26'684.—	2%
Sekretariat / CD-Verkauf	357.—	267.—	-25%
Lesemappe / Orion Zirkular	235.20	(126.29)	-154%
Zinsertrag / -aufwand	(3'376.15)	4'843.15	-243%
Spenden+Währungsertrag	45.—	268.81	497%
Verlust Berichtsjahr	8'279.35		
	112'300.—	124'377.07	

OF: Orion Fonds / OK: Orion Kasse / OZ: Orion Zirkular